

List of Moderators and Speakers 司会・登壇者略歴

01. Ms. TASHIRO Akiko (Moderator) 田代 晶子氏 (司会)

Ms. Tashiro is Principal Deputy Director of the Supervision Division of the Rehabilitation Bureau, the Ministry of Justice of Japan. She was assigned to the Rehabilitation Bureau in April 2020, prior to which she had been working as Deputy Director of the Public Relations Office, Minister's Secretariat, the Ministry of Justice of Japan, a Deputy Director of the Rehabilitation Service Development Division and a professor at the United Nations Asia and Far East Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders (UNAFEI).



田代氏は、法務省保護局観察課企画調整官である。2020年4月に保護局に配属され、それ以前は、法務省大臣官房秘書課広報室補佐官、保護局更生保護振興課補佐官、国連アジア極東犯罪防止研修所（UNAFEI）教官等を務めた。

02. Dr Nathee CHITSAWANG (Speaker) ナティー・チッサワン博士 (特別講演者)

Dr Chitsawang is Advisor and Acting Deputy Executive Director of Thailand Institute of Justice (TIJ). Before assuming his role at the TIJ, was Director General of Department of Probation and Director General of Department of Corrections respectively. Additional to the management role, Dr Chitsawang is professor of criminology at various universities.



チッサワン博士は、タイ法務研究所(TIJ)の顧問兼副所長である。TIJに勤務する前は、タイ法務省保護局長、矯正局長をそれぞれ務めた。チッサワン博士は、管理業務に加えて、様々な大学の犯罪学教授を務める。

03. Dr Frank J. PORPORINO (Speaker) フランク・ポポリーノ博士 (基調講演者)

Dr Porporino has a Ph.D. in clinical psychology and has sustained a 45-year career in corrections as a front-line practitioner, senior manager, researcher, educator, trainer, and consultant. Frank has promoted evidence-informed practice throughout his career and his contributions have been recognized with awards from a number of associations including the ACA, ICCA, Volunteers of America and the International Corrections and Prisons Association (ICPA). He has remained active internationally providing training and technical assistance in effective practice in over 25 countries, most recently in Ethiopia, Saudi Arabia, Japan, Namibia, Ireland, Singapore and Barbados. Currently Frank is serving as Editor of the new ICPA practitioner-oriented journal, *Advancing Corrections*, Chair of the ICPA R&D Network, and member of the ICPA Annual Conference Program Committee. He is also Past-President of the International Association for Correctional and Forensic Psychology.



ポポリーノ博士は、臨床心理学の博士号を取得し、矯正分野において第一線の実務家、上級管理者、研究者、教育者、トレーナー、コンサルタントとして45年の経験を持つ。また、彼のキャリアにおいてエビデンスに基づいた実務を推進しており、ACA、ICCA、米国ボランティア協会、国際矯正刑務所協会(ICPA)などの数多くの団体から表彰を受けている。彼は、25カ国以上で効果的な実践のための研修や技術支援を積極的に行っており、最近では、エチオピア、サウジアラビア、日本、ナミビア、アイルランド、シンガポール、バルバドスで活動している。現在、ICPAの実務者志向の雑誌である「Advancing Corrections」の編集者、ICPA R&D ネットワークの議長、ICPA 年次会議プログラム委員会の委員を務めており、また国際矯正心理学会の元会長でもある。

04. Mr IMAFUKU Shoji (Speaker & Panellist) 今福 章二氏 (スピーカー及びパネリスト)

Mr Imafuku is Director-General of the Rehabilitation Bureau, the Ministry of Justice of Japan.

He was assigned to the current position in January 2019, prior to which he had been working as a professor at the United Nations Asia and Far East Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders (UNAFEI) and as Director of Naha Probation Office in Okinawa.



今福氏は、法務省保護局長である。

2019年1月に現職に就任する以前は、国連アジア極東犯罪防止研修所教授(UNAFEI)、沖縄県的那覇保護観察所長等を歴任した。

05. Ms. ANDO Ryoko (Panellist) 安藤 良子氏 (パネリスト)

Ms Ando was commissioned as a hogoshi (volunteer probation officer) in 1994 and has served as President of the Tochigi Prefecture Volunteer Probation Officers' Associations since 2015. She has worked as a veterinarian for 53 years and has been a member of the Oyama City Council in Tochigi Prefecture since 1991. She is a veterinarian and a doctor of medicine. She studied at the Faculty of Veterinary Medicine, University of Pretoria, South Africa, for a year and was a researcher at the Faculty of Veterinary Medicine, University of La Plata, Argentina, for three years.



安藤氏は、1994年に保護司に委嘱され、2015年から栃木県保護司会連合会会長を務めている。獣医師として53年間勤務し、1991年から栃木県小山市議会にとして活躍している。彼女は獣医であり薬学博士でもある。彼女は、南アフリカのプレトリア大学獣医学部で1年間学び、アルゼンチンのラプラタ大学獣医学部で3年間研究を行った。

06. Ms Jennifer OADES (Panellist) ジェニファー・オーズ氏 (パネリスト)

Ms Oades was appointed Chairperson, Parole Board of Canada, on January 31, 2018. She has worked for over 25 years in the corrections and conditional release profession. She held numerous positions in the Correctional Service of Canada, including Parole Officer, Senior Policy Advisor, Director General Policy, and Deputy Commissioner for Women. In addition, Ms. Oades was the first Executive Director of the International Corrections and Prisons Association (ICPA) where she provided leadership in its formal establishment and led the organization of the ICPA's first five international conferences. Ms. Oades has been recognized for her work over the years, receiving numerous awards, including the President's Award from the International Community Corrections Association; the Correctional Service of Canada Commissioner's Commendation Award; the Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal; the Correctional Excellence Award for Outstanding Contribution from the International Corrections and Prisons Association; and more recently, she received the first Renée Collette International Excellence Award from the Association of Paroling Authorities International. She holds a B.A. in Anthropology and Native Studies from Trent University.



オーズ氏は、2018年1月31日、カナダ仮釈放委員会委員長に就任した。彼女は、矯正及び条件付釈放の職に25年以上従事してきた。カナダ矯正局では、保護観察（仮釈放）官、上級政策アドバイザー、政策局長、女性副局長など、数多くの役職に就いていた。さらに、国際矯正刑務所協会(ICPA)初代の事務局長を務め、ICPAの正式設立にあたり指導力を発揮し、ICPAの最初の5つの国際会議を主催した。オーズ氏は、長年にわたる活動が評価

されている。彼女は、2018年1月31日、カナダ仮釈放委員会委員長に就任した。彼女は、矯正及び条件付釈放の職に25年以上従事してきた。カナダ矯正局では、保護観察（仮釈放）官、上級政策アドバイザー、政策局長、女性副局長など、数多くの役職に就いていた。さらに、国際矯正刑務所協会(ICPA)初代の事務局長を務め、ICPAの正式設立にあたり指導力を発揮し、ICPAの最初の5つの国際会議を主催した。オーズ氏は、長年にわたる活動が評価

され、国際社会内矯正協会の会長賞、カナダ矯正局長表彰、クイーンエリザベス II ダイヤモンドジュビリー・メダル、国際矯正刑務所協会の優秀功労賞、そして最近では、国際仮釈放協会の第 1 回 Renee Collete International Excellence Award を受賞している。また、トレント大学で人類学と先住民学の学士号を取得している。

07. Ms Mary W. MBAU (Panellist) マリー・W. ムバウ氏 (パネリスト)

As the Director of Probation and Aftercare Service, Mrs. Mary Mbau, is responsible for the providing overall leadership in the management of non-custodial offenders.

She has spearheaded the development and implementation of the Community Probation Volunteer Programme whose objective is to promote and increase community participation in the supervision and reintegration of offenders serving non - custodial sentence; and , to enhance safety and public protection.

Mrs. Mbau is a career Probation Officer who holds a Master of Arts Degree (Sociology) from the University of Nairobi and is a member of Kenya National Association of Probation Officers (KNAPO), American Sociological Association (ASA), American Probation and Parole Association (APPA), Kenya Psychological Association (KPSYA).

She is also a member of the Regional Steering Committee of the ICPA Beyond Prisons Task Force on Women and Community Corrections.

保護観察及びアフターケアサービス局の局長であるマリー・ムバウ氏は、保護観察対象者の指導監督全体に対して責任を負っている。

彼女は、非拘禁刑を言い渡された犯罪者の監督と社会復帰におけるコミュニティの参加を促進・発展を目的としたコミュニティ保護観察ボランティア・プログラムの開発及び実施を主導してきた。

ムバウ氏は、保護観察官であり、ナイロビ大学の文学修士号(社会学)を取得し、ケニア全国保護観察官協会(KNAPO)、米国社会学会(ASA)、米国保護観察協会(APPA)、ケニア心理学会(KPSYA)の会員である。また、ICPAの「女性と社会内矯正に関するビヨンド・プリズン作業部会の地域運営委員会のメンバーも務めている。



08. Dr Manuel G. CO (Panellist) マニユエル・G・コー博士 (Panellist)

Dr. Co retired after more than 40 years government service in the Philippine bureaucracy. He was the former Administrator of the Parole and Probation Administration, Department of Justice. As Administrator, he was also designated as an Ex-Officio Member of the Philippine Board of Pardons and Parole. In other capacities, while in government, Dr. Co



was the Chairperson of the Correction Pillar of the Technical Committee on Crime Prevention and Criminal Justice (TCCPCJ) in the span of more than two (2) decades. He is a Career Executive Service Officer (CESO) RANK 1. In 2011 and 2012, he was designated as Officer-in-Charge of the Bureau of Corrections, Department of Justice, likewise in concurrent capacity as Administrator of the Parole and Probation Administration. At present, Dr. Co is active in civic and community involvement: at present, he is the President of the Crime Prevention Practitioners Association of the Philippines (CPPAP) known as the ACPFPPhilippines; President of the Integrated Correctional Association of the Philippines (ICAP); a Professional lecturerResource speaker in criminal justice, law, institutional and non-institutional correctional management, juvenile justice, restorative justice, among others.

コー博士は、フィリピンの官僚組織で40年以上勤務した後、引退した。彼は元司法省保護観察管理官である。管理官としては、フィリピン恩赦仮釈放委員会委員も務めた。また、20年以上にわたる犯罪防止刑事司法専門委員会(TCCPCJ)の矯正部門の委員長も務めている。彼はキャリア・エグゼクティブ・サービス・オフィサー(CESO) RANK 1である。2011年及び2012年には、司法省矯正局長に、また、保護局長として、同時期に任命された。現在、コー博士は、ACFPF フィリピンとして知られるフィリピン犯罪予防実務家協会(CPPAP)の会長、フィリピン矯正総合協会(ICAP)の会長、刑事司法、法律、施設内外の矯正管理、少年司法、修復司法などの分野で専門的な講師を務めるなど、市民活動やコミュニティ活動に積極的に取り組んでいる。

09. Mr Vittawan SUNTHORNKAJIT (Panellist) ヴィッタワン・スントルカジット氏 (パネリスト)

Mr. Vittawan SUNTHORNKAJIT, Director General of the Department of Probation, the Ministry of Justice of Thailand, was appointed to the Department of Probation in October 2019, prior to which he had been working as the Inspector General of the Ministry of Justice. He also has experience on drug suppression and prevention in the Narcotics Control Board of Thailand for more than 30 years. As Director General of the Department of Probation he initiated policy on the VPO such as restructuring the VPO system and promoting VPO role on treatment of offenders.



ヴィッタワン・スントルカジット氏は、タイ法務省保護局長であり、2019年10月に任命された。それ以前は、法務省の査察官として勤務していた。また、タイの麻薬取締委員会において30年以上にわたり薬物の抑止・予防の経験を積んでいる。保護局長としては、保護司制度の再構築、犯罪者処遇における保護司の役割の促進など、保護司に関する政策を先導した。

10. Mr Steve PITTS (Panellist) スティーブ・ピッツ氏 (パネリスト)

Mr Pitts is Ambassador to the Confederation of European Probation (CEP) and a consultant and advisor with the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC), Council of Europe, and other organisations, supporting the development of community-based/probation services internationally. He worked formerly for the Prison and Probation Services of England and Wales, specialising in evidence-informed practice, reintegration, community partnerships, and leading the Services' international work.



ピッツ氏は欧州保護連合(CEP)の親善大使を務めており、国連薬物犯罪事務所(UNODC)、欧州評議会、その他の機関のコンサルタント及びアドバイザーとして、社会内/保護観察サービスの国際的な発展を支援している。イングランド及びウェールズの刑務所・保護観察局に勤務し、エビデンスに基づいた実践、社会復帰、コミュニティ・パートナーシップを専門とし、同局の国際的な活動を主導していた。

11. Mr MINOURA Satoshi (General moderator) 箕浦 聡氏 (総合司会)

Mr Minoura is Deputy Director (Specialist) of the General Affairs Division of the Rehabilitation Bureau, the Ministry of Justice of Japan. He was assigned to the Rehabilitation Bureau in July 2020, prior to which he had been working as an associate programme officer in the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC) and as a professor at the United Nations Asia and Far East Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders (UNAFEI).



箕浦氏は、法務省保護局総務課専門官である。2020年7月に保護局に配属され、それ以前は、国連薬物犯罪事務所(UNODC)でプログラム・オフィサー、国連アジア極東犯罪防止研修所(UNAFEI)教官等を務めた。